

امور اداره و تحریریه سی ایچون
محمود بك مطبعه سنه مراجعت
اولئق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم وادبیات ،
فنون ، معارف و صنایعدن باعث
هفت اقی غزته در .

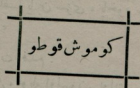
مركز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آتونه بدلی { در سعادت
۱۲ اتی آیلق } ایچون
۲۶ برسنه لك
۱۰ آتی آیلق { طشره ایچون
آتونه اجرتی مقابلنده پوسته
پولی دخی قبول ایدیلیر .
غزته لك منتظماً نشرینی محمود بك
مطبعه سی تعهد ایدر .

— يولايكيز، يولايكيز! ديهرك ايشه قطعيت
ويردى .
بونك اوزرينه ديركتور محاوره يي اوزاتمغه
ميدان بوله مهربق يارمغنى دوكمه نك اوزرينه
باسدى ، وظيفه سنى ايفايه باشلادى .
— ايشته بيتدى اقدم . اون دقيقه دن اول
جوابكيز نويورقه ، بر ساعت صكره ده موسيو
سيمسون جرله نه وادير .
مابعدى وار



محررى
الكساندر درمافيس
م. مترجى
م. زاهر

— ه نجى نسخه دن برى مابعد —

قالمايان شو مقوارك قيدسزلقارينه ؛ نه عقلك ،
نده قونك باشه چيچه ميدى بوسسز تهلكه يه قارشى
هيچ برشيه ياراميور . او ايسترسه بر خطه ده انسانك
طالغى يزدن اوينا ديور ، محبتى جنبه القا
ايدىيور .

ماركيز باغيرمق : — شواليه ينه قازاندى !
قرق سكر بىك فراق آلدى . بوياي برقازانچدر
شواليه ؟ الكزى تميزله يكيز ، غائب ايدرسكر :
بانكر — نه قرار ويرديكيز ، شواليه ؟
— سز بكا قرق سكر بىك ويرمديكيزى ؟
— اوت .

— الله ايبكى بيكه اوينايلم . اكر قازانيرسم
تام برپاره آلمش اولورم ؛ غائب ايدرسم كندى

پاره كزدرن بشقه سزده قسمت دوشمش اولور .
بوسوزلر او قدر اعتدال ايله سويلتمش ايدى كه ،
غرنايتدن يابلشم اسفقس دينايلان او مخلوق عجيب
بيله چول اورته سنده اعتدالك بو درجه سنى
كوستره من .

— پكى ! الله ايبكى بىك فرانغه كيديور .
او چنجى كاغده تام حساب يوزنى كوستردى .
شواليه بش بىك لوفى قازاندى .

بانكر ك چه ره سى آتورق : — واز كچدم .
ديدى كه بوسوزلر شواليه دن بشقه سى ايچون ده
« بو آدمه هيچ بر شى اضطراب ويرميور . بن
مغلوب اولدم » ديمكه كايردى .

جنرال سوزه قاريشورق : — بكا قالبره ، آه
شواليه ، نافله قاشلركزى چاتميكيز . شمدى بن
سزه جانم جقم .

صكره بانكره دونه رك ديدى كه : — اوينا ماقده
حقكزار . دائما غائب ايده جككز ه شهب يوق .
— نه ايچون ؟

— شونك ايچون كه ، شواليه حيله بازلق
ايدىيور .

او آنده جنرال آتده بولنان بردسته كاغدى
شواليه نك صورته طوغرو فيرلاتدى . كاغدلر
شدتلى بورايه طولتمش بر اغاچك پراقارى كى
شواليه نك اطرافده او جوشمغه باشلادى . فقط
شواليه ده او اغاچك كوتوكى كى كاغدلر آراسنده
ساكن وصامت قالى .

بو وقعه او قدر غير مترقب بر صورنده وقوع
بولدى كه ، قاديئر باغيرمقدن ، اركلكرده شواليه
ايله جنرال آده سنه كيرمكن كنديلر ينى آله مديلر .
هيچ كيمسه نك عقلنه كلبوردى كه ، جنرال طوندينى
بجنى بويولده موقع اجرايه قوييور .

- مارکیز جدی بر طور طساقه رق — جنرال
سز دیوانه میسکر؟ صکره ده موسیو دیلویه دونه رک:
اه عشقنه شوالیه، حد تلنه یکنز . دیدی .
شوالیه طائل طائل تبسم ایدره رک — ذاتا
سکوتم برنده در مادام . یالکیز بر جهت تأسفمی
موجب اولدی که ، اوده جنرال کاغدلری یوزیمه
طوغرو فیرلاتیرکن مادام لایارونی جریحه دار
ایده جکنی هیچ عقلنه کتیرمه یشیدر .
صکره مادام دائره دونه رک :
— طلب معذرت ایتک بکا دوشبور مادام ؛
چونکه جنرال اوقدر حد تلنش که ، بو وظیفه عقلنه
بیله گلیور .
صکره جنرال توجیه خطاب ایدره رک :
— دیمک افندم بن حیلله کارلق ایتدم
دیورسکیز ؟
جنرال بو صرمه کوزلری قیهرق ارقه -
داشرینه ایشی اکلاته بیلمشیدی .
— اوت افندم ، دیورم ، تکرارده ایدرم .
— حیلله باز لغمی کوردیکیزی ؟
— اوت .
— او حالده بن سز یاشده ، سز مقامده بر
آدمی ، علی الخصوص بنی ایلک دفعه قبول شرفه
ناقل ایدن مادام لامارکیزک حضورنده ، یلانچی
جیقارمغه چالیشم .
— او یله ایسه ، جریمکزی اعتراف ایدیور -
سکیز ؟
— (کوله رک) خیر ، نه سز یالانچیسکیز
دیورم ، نه ده بن حیلله ایتدم دیورم .
— نه دیورسکیز یا ؟
— برشی دیورم .
— او یله ایسه ، سز آلقاسکیز !
- نه دن ؟
— چونکه حقارته دوچار اولنجه بعض شیلر
سویلمکیز ایجاب ایدردی .
— نه کبی ؟
— بندن ترضیه طلب ایده جکدیکیز .
— وسزکله دوکوشه جکدم ؟
— او یله یا !
— دیمک که بنی حیلله ایتش ظن ایدره رک
کاغدلری صورتمه طوغرو فیرلاتوب ، قادیسلر
حضورنده چیرکین بر منظره اراشه ایتدیککیزدن
طولانی مطلقا یا بن سزی ، یا خود سز بنی تلف
ایتک لازم ؟
— اوت افندم .
— بکی ، بویه اولسون . بواشی ایتدیککیز
کبی ترتیب ، تنظیم ایدک . (بوسرمه ساعت اوئی
چالایندن) مادام لامارکیز ! شوساعتده چکلمه مه
مساعده ایتدیککیزی اونو تمامشسکیز در . دیدی .
— سر بستسکیز افندم .
شوالیه ایکی طرفه سلام ویره رک صانکه هیچ
برشی جریان ایتامش کبی چکلدی کیتدی .
ژولین دیدی که :
— ارقه داشمی نصل بولدیکنز ؟
مادام دائر — بوندن دها قوتلی آدم
کورمدم .
بانکر — مکمل براویونجی .
جنرال — درجه نهایده جسور ، اما دها
یتمدی .
مابعدی وار